



04/2023 SIG16L21IS00

IGIENE È SICUREZZA



HYGIENE IS SAFETY
L'HYGIÈNE EST SYNONYME DE SÉCURITÉ
HYGIENE IST SICHERHEIT
LA HIGIENE ES SEGURIDAD



BU Medical Equipment
Sede legale ed amministrativa
Headquarters
Cefla s.c.
Via Selice Provinciale, 23/a
40026 Imola - Bo (Italy)
tel. +39 0542 653111
fax +39 0542 653344



Alleati della tua Sicurezza

Una linea di prodotti specificamente studiati per il riunito odontoiatrico da chi costruisce riuniti odontoiatrici.

A product line specifically developed for dental units by those who build dental units.

Une ligne de produits expressément conçue pour les unités dentaires par ceux qui construisent des unités dentaires.

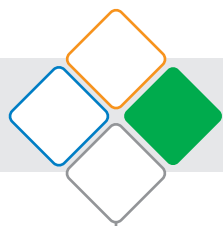
Eine Produktreihe für die Behandlungseinheit, die spezifisch vom Hersteller von Behandlungseinheiten entwickelt wurde.

Una línea de productos para los equipos odontológicos, específicamente estudiados por quienes los construyen.



Your safety partners
Les partenaires de votre sécurité
Verbündete Ihrer Sicherheit
Aliados de tu seguridad

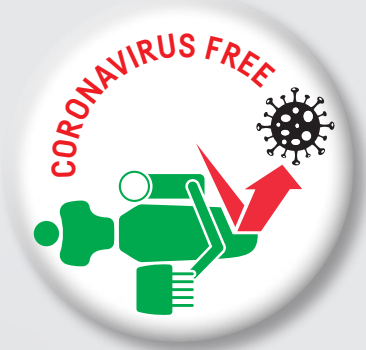
Prodotti per uso professionale
Products for professional use
Produits à usage professionnel
Produkte für den professionellen Gebrauch
Productos para uso profesional



STER 1 PLUS

SICUREZZA ESTERNA

EXTERNAL SECURITY
SÉCURITÉ EXTERNE
EXTERNE SICHERHEIT
SEGURIDAD EXTERNA



DISINFETTANTE PER LE SUPERFICI DEL RIUNITO ODONTOIATRICO

Tuberculicida, Battericida, Fungicida, Virucida.
Specificamente progettato per la pulizia e disinfezione delle superfici di riunito e poltrona.
Particolarmente adatto per le superfici dello studio odontoiatrico, anche delicate, grazie alla formula bilanciata con ridotto tenore in alcoli [40%].

DISINFECTANT FOR DENTAL UNIT SURFACES

Tuberculicide, Bactericide, Fungicide, Virucide.
Specifically designed for the cleaning and disinfection of dental unit and patient chair surfaces.
Highly suitable for dental surgery surfaces, even delicate ones, thanks to a balanced formula with reduced alcohol content [40%].

DÉSINFECTANT POUR LES SURFACES DES UNITÉS DENTAIRES

Tuberculocide, Bactéricide, Fongicide, Virucide.
Expressément conçu pour le nettoyage et la désinfection des surfaces de l'unité dentaire et du fauteuil.
Grâce à sa formule équilibrée à teneur réduite en alcools [40%], il convient parfaitement aux surfaces du cabinet dentaire, même délicates.

DESINFEKTIONSMITTEL FÜR DIE OBERFLÄCHEN VON BEHANDLUNGSEINHEITEN

Tuberkulozid, Bakterizid, Fungizid, Viruzid.
Spezifisch für die Reinigung und Desinfektion der Oberflächen der Behandlungseinheit und des Behandlungsstuhls entwickelt.
Besonders geeignet für – auch heikle – Oberflächen in der Praxis dank der ausbalancierten Formel mit reduziertem Alkoholgehalt [40 %].

DESINFECTANTE PARA LAS SUPERFICIES DE LOS EQUIPOS ODONTOLÓGICOS

Tuberculicida, bactericida, fungicida, virucida.
Específicamente proyectado para la limpieza y la desinfección de las superficies del equipo y del sillón.
Ideal para todas las superficies del consultorio odontológico, incluso para las partes delicadas, gracias a su fórmula equilibrada con reducido contenido de alcoholes [40%].



STER 3 PLUS

SICUREZZA INTERNA

INTERNAL SAFETY
SÉCURITÉ INTERNE
INTERNE SICHERHEIT
SEGURIDAD INTERNA



CONCENTRATO IGIENIZZANTE PER LINEE DI ASPIRAZIONE CHIRURGICA

Forte potere detergente e igienizzante alla diluizione d'uso (60ml di prodotto in 1 litro di acqua).
Praticità d'uso in automatico: diluito al 6% con acqua nel serbatoio del sistema automatico di lavaggio cannule.
Efficacia d'uso in manuale: diluito al 6% con acqua calda e aspirato lentamente dalle cannule, per un lavaggio profondo dei condotti di aspirazione.

CONCENTRATED, HYGIENIZING FLUID FOR SURGICAL ASPIRATION SYSTEMS

High deterative and sanitising power at recommended dilution (60 ml of product in 1 litre of water).
Practical in automatic use: diluted with water at 6% in the automatic cannula wash system tank.
Effective manual use: diluted with hot water at 6% and slowly aspirated through the cannula, to ensure thorough suction tubing washing.

LIQUIDE CONCENTRÉ DÉSINFECTANT POUR LE NETTOYAGE DE L'ASPIRATION CHIRURGICALE

Excellent pouvoir détergent et désinfectant à la dilution d'emploi (60 de produit dans 1 litre d'eau).
Praticité d'emploi en mode automatique : dilué à 6% avec eau dans le réservoir du système automatique de lavage des canules.
Efficacité d'utilisation en mode manuel : dilué à 6% avec de l'eau chaude et aspiré lentement par les canules, pour un lavage en profondeur des conduites d'aspiration.

KONZENTRIERTES HYGIENEMITTEL FÜR DIE REINIGUNG DER CHIRURGISCHEN ABSAUGUNG

Starke Reinigungs- und Desinfektionswirkung bei der Gebrauchsverdünnung (60 ml Produkt auf 1 Liter Wasser).
Praktischer Gebrauch (automatisches System): zu 6 % mit Wasser verdünnt im Behälter des automatischen Spülsystems der Absaugkanülen.
Effektiver Gebrauch (manuell): zu 6 % mit warmem Wasser verdünnt und langsamer Ansaugung durch die Absaugkanülen für eine Tiefenreinigung der Absaugleitungen.

LÍQUIDO CONCENTRADO HIGIENIZANTE PARA LA LIMPIEZA DE LA ASPIRACIÓN QUIRÚRGICA

Fuerte poder detergente e higienizante en la disolución de uso (60 ml de producto en 1 litro de agua).
Practicidad de uso en automático: diluido al 6% con agua en el depósito del sistema automático de lavado de las cánulas.
Eficacia de uso en manual: diluido al 6% con agua caliente y aspirado lentamente por las cánulas, para un lavado profundo de los conductos de aspiración.

Classe I
Cod. 97190005

Flacone da 3 Lt. - 3 l bottle - Bouteille de 3 l - 3-Liter-Flasche - Botella de 3 l.





PEROXY Ag⁺

SICUREZZA PROFONDA

DEEP SAFETY
SÉCURITÉ PROFONDE
TIEFE SICHERHEIT
SEGURIDAD PROFUNDA



DISINFETTANTE PER CIRCUITI IDRICI DEL RIUNITO ODONTOIATRICO

Disinfettante a base di perossido di idrogeno e ioni di argento, con elevata capacità biocida ad ampio spettro. Espressamente sviluppato per i sistemi di protezione igienica dei riuniti dentali a marchio: Anthos – Stern Weber – Castellini.

Rapidità di azione: con 10 minuti di contatto del ciclo disinfezione intensiva abbatte il 99,999% [5 Log] della carica batterica.

Controllo della qualità igienica dell'alimentazione idrica: con dispositivo di diluizione in continuo a 600 ppm o con addizione manuale nel serbatoio di alimentazione indipendente.

DISINFECTANT FOR DENTAL UNIT WATER CONDUITS

Hydrogen peroxide and silver ion-based disinfectant, with excellent wide-spectrum biocide capacity. Specially developed for dental unit hygiene systems belonging to the brands: Anthos – Stern Weber – Castellini.

Fast acting: 10 minutes of intensive disinfection cycle contact kills 99,999% [5 Log] of bacterial load.

Control of hygiene quality of water supply: with continuous 600 ppm dilution device or manual introduction into independent feed tank.

DÉSINFECTANT POUR LES CONDUITES HYDRIQUES DES UNITÉS DENTAIRES

Désinfectant à base de peroxyde d'hydrogène et ions d'argent, affichant une capacité biocide à ample spectre. Étudié tout spécialement pour les systèmes de protection de l'hygiène des unités dentaires des marques : Anthos – Stern Weber – Castellini.

Rapidité d'action: un cycle de désinfection intensive de 10 minutes élimine 99,999% [5 Log] de la charge bactérienne.

Contrôle de la qualité de l'hygiène de l'alimentation hydrique : au moyen d'un dispositif de dilution en continu à 600 ppm ou ajouté manuellement dans le réservoir d'alimentation indépendante.

DESINFektionsMITTEL FÜR DIE WASSERLEITUNGEN VON BEHANDLUNGSEINHEITEN

Desinfektionsmittel auf der Basis von Wasserstoffsuperoxid und Silberionen mit biozider Fähigkeit mit weitem Wirkungsspektrum. Ausdrücklich entwickelt für die Hygieneschutzsysteme der Behandlungseinheiten der Marke: Anthos – Stern Weber – Castellini.

Schnelle Wirkung: bei 10 Minuten Kontakt des intensiven Desinfektionszyklus Verringerung der Keimzahl um 99,999 % [5 Log].

Kontrolle der Hygienequalität der Wasserversorgung: mit Vorrichtung zur kontinuierlichen Verdünnung auf 600 ppm oder mit manueller Zugabe in den unabhängigen Versorgungsbehälter.

DESINFECTANTE PARA LOS CONDUCTOS HÍDRICOS DE LOS EQUIPOS ODONTOLÓGICOS

Desinfectante a base de peróxido de hidrógeno e iones de plata, con elevada capacidad biocida de amplio espectro. Expresamente desarrollado para los sistemas de protección higiénica de los equipos odontológicos de las marcas: Anthos – Stern Weber – Castellini.

Rapidez de acción: con 10 minutos de contacto, el ciclo desinfección intensiva elimina el 99,999% [5 Log] de la carga bacteriana.

Control de la calidad higiénica de la alimentación hídrica: con dispositivo de disolución en continuo a 600 p.p.m. o con adición manual en el depósito de alimentación independiente.

Classe IIa
Cod. 97190006

Flacone da 1 Lt. - 1 l bottle - Bouteille de 1l - 1-Liter-Flasche - Botella de 1l.





DAILY OIL PLUS

SICUREZZA DI PRECISIONE

PRECISION SAFETY
SÉCURITÉ DE PRÉCISION
PRÄZISIONSSICHERHEIT
SEGURIDAD DE PRECISIÓN



LUBRIFICANTE SPRAY PER TURBINE E MANIPOLI ODONTOIATRICI

Lubrificante progettato per le altissime performance degli strumenti rotanti, turbine, manipoli e contrangoli.
Massima protezione delle meccaniche interne dello strumento e mantenimento delle prestazioni nel tempo, con l'applicazione giornaliera e prima di ogni sterilizzazione in autoclave.
Utilizzo ottimale e senza sprechi su tutti gli strumenti, grazie alla serie di beccucci applicatori in silicone, a corredo del prodotto.

LUBRICANT SPRAY FOR TURBINES AND DENTAL HANDPIECES

Lubricant designed for the ultra-high performance of rotating instruments, turbines, handpieces and contra angles.
Maximum protection of the internal mechanics of instrument and maintenance of performance over time by applying daily and before each autoclave sterilisation.
Optimal, waste-free use on all instruments thanks to the set of silicon applicators supplied with the product.

SPRAY LUBRIFIANT POUR TURBINES ET PIÈCES À MAIN

Lubrifiant conçu pour les très hautes performances des instruments rotatifs, turbines, pièces à main et contre-angles.
L'application quotidienne, et avant chaque stérilisation en autoclave, assure la plus haute protection des pièces mécaniques internes de l'instrument et le maintien des performances à long terme.
Utilisation optimale et sans gaspillages sur tous les instruments, grâce à une série de becs applicateurs en silicone livrés avec le produit.

SCHMIERSPRAY FÜR TURBINEN UND HANDSTÜCKE

Schmiermittel, eigens entwickelt für höchste Leistungen der rotierenden Instrumente, Turbinen, Handstücke und Winkelstücke.
Maximaler Schutz der internen mechanischen Teile des Instruments und langfristige Aufrechterhaltung der Leistung bei täglicher Anwendung und vor jeder Sterilisierung im Autoklav.
Optimaler Verbrauch ohne Verschwendung an allen Instrumenten dank der mit dem Produkt mitgelieferten Reihe von Auftragstülsen aus Silikon.

SPRAY LUBRICANTE PARA TURBINAS Y PIEZAS DE MANO

Lubrificante proyectado para obtener un altísimo rendimiento de los instrumentos rotatorios, de las turbinas, de las piezas de mano y de los contraángulos.
Máxima protección de los mecanismos internos del instrumento y mantenimiento de las prestaciones en el tiempo, con una aplicación diaria y antes de cualquier esterilización en autoclave.
Uso óptimo y sin derroches para todos los instrumentos, gracias a la serie de picos aplicadores en silicona, entregados con el producto.

Classe I
Cod. 97850027

Flacone spray da 500 ml. - 500 ml spray bottle - Spray de 500 ml
500-ml-Sprühflasche - Botella de spray de 500 ml.

